

pression que M. Keller utilise à la fin de son appel. Il ne s'agit pas d'un cas bagatelle. Il ne s'agit pas d'un cas insignifiant. Il faut au contraire envisager une infraction grave aux dispositions du Code pénal. Cette affaire doit donc être jugée par les tribunaux. C'est la conviction en tout cas de la majorité de la commission.

Quelques mots, pour terminer, sur la proposition du groupe démocrate-chrétien qui est une simple variante de la proposition de minorité: elle consiste simplement à ne pas lever l'immunité et à infliger un blâme – une «Rüge» – à M. Keller. La proposition du groupe démocrate-chrétien n'est cependant pas conforme aux directives d'interprétation, titre II, chiffre 6: le blâme – la «Rüge» – n'est possible que lorsqu'il s'agit d'un cas bagatelle ou d'une poursuite visiblement abusive ou disproportionnée. Manifestement, ce n'est pas ce qui est réalisé dans la présente affaire.

A cela s'ajoute que le développement de la proposition du groupe démocrate-chrétien nous semble incohérent:

1. Il admet l'existence d'un délit et il condamne avec fermeté les propos de M. Keller. Il admet donc la gravité du cas, mais, en violation des directives que nous connaissons, il propose de ne pas lever l'immunité.

2. Dans ses considérations, le groupe démocrate-chrétien redoute que M. Keller ne renouvelle devant le tribunal des propos racistes. Autrement dit, il redoute que M. Keller ne commette de nouveaux délits en audience publique du tribunal: ce qui revient à dire que quand il y a risque de récidive, il ne faut surtout pas qu'un tribunal soit saisi!

Tout cela n'est pas cohérent. On cherche vainement de la logique dans ces considérants et, malheureusement, le raisonnement – ou le pseudo-raisonnement – aboutit au résultat que l'on enterre définitivement la législation contre le racisme. Tout au plus dans la proposition du groupe démocrate-chrétien y a-t-il une manière peu courageuse de se donner bonne conscience.

Je vous demande donc de refuser la proposition de minorité ainsi que celle du groupe démocrate-chrétien, et de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Nous avons présenté une proposition tendant à ne pas lever l'immunité parlementaire, mais à infliger un blâme. Cette proposition avait été déposée avant que nous ayons sous les yeux le texte complet de l'appel au boycott de M. Keller, dont seule une brève synthèse figurait dans le rapport de la commission. La lecture du texte complet nous conduit à retirer notre proposition et à voter la levée de l'immunité parlementaire. (*Applaudissements*)

Präsidentin: Der Antrag der christlichdemokratischen Fraktion ist zurückgezogen worden.

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 2721)

Für den Antrag der Mehrheit stimmen:
Votent pour la proposition de la majorité:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berberat, Bezola, Bircher, Borel, Bühlmann, Burgener, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Christen, Colomberg, Comby, David, de Dardel, Debons, Donati, Dormann, Ehrler, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Gadiant, Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hämmerle, Heim, Herczog, Hess Peter, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jeanprêtre, Jutzet, Keller Christine, Kofmel, Langenberger, Lauper, Leemann, Loeb, Maitre, Maury Pasquier, Müller Erich, Nabholz, Ostermann, Randegger, Ratti, Reichsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruf, Ruffy, Schmid Odilo, Semadeni, Stamm Judith, Strahm, Stump, Suter, Teuscher, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vallerder, Vermot, Vollmer, Weber Agnes, Widmer, Widrig, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler (94)

Für den Antrag der Minderheit stimmen:
Votent pour la proposition de la minorité:

Antille, Baumann Alexander, Beck, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Dettling, Dreher, Dünki, Egerszegi, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Hess Otto, Maspoli, Moser, Oehrl, Philipona, Sandoz Marcel, Scherrer Jürg, Schluer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Theiler, Vetterli, Vogel, Waber, Weigelt, Weyeneth, Wittenwiler, Zwygart (45)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Eggly, Frey Claude, Gros Jean-Michel, Meier Hans, Ruckstuhl, Scheurer (6)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Baader, Binder, Blaser, Cavadini Adriano, Deiss, Ducrot, Dupraz, Durrer, Eberhard, Engelberger, Fischer-Seengen, Florio, Föhn, Freund, Giezendanner, Grobet, Gross Andreas, Hafner Ursula, Hochreutener, Jans, Jaquet, Keller Rudolf, Kühne, Kunz, Lachat, Leu, Leuenberger, Loretan Otto, Lötscher, Marti Werner, Maurer, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Müller-Hemmi, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Rychen, Schenk, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Spielmann, Steinegger, Steiner, Stucky, Thanei, Tschuppert, von Allmen, von Felten, Wiederkehr (54)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:
Heberlein (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

98.420

Parlamentarische Initiative (grüne Fraktion)

PUK zur Überwachung und Kontrolle der Atomenergie

Initiative parlementaire (groupe écologiste) CEP pour la surveillance et le contrôle dans le domaine nucléaire

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 18. Juni 1998

Gestützt auf Artikel 55ff. des Geschäftsverkehrsgesetzes beantragen wir, unverzüglich eine parlamentarische Untersuchungskommission (PUK) einzusetzen, welche folgende Bereiche untersucht:

- die Atommülltransporte der Schweiz;
- die atomrechtlichen Bewilligungsverfahren, die nach 1990 abgeschlossen wurden bzw. am Laufen sind (u. a. Verlängerung der Betriebsbewilligungen für die AKW, Bewilligung für ein Zwischenlager für radioaktive Abfälle);
- die allgemeine Überwachung der schweizerischen Atomanlagen.

Texte de l'initiative du 18 juin 1998

Nous fondant sur les articles 55ss. de la loi sur les rapports entre les Conseils, nous demandons d'instituer sans délai une commission d'enquête parlementaire (CEP) chargée d'examiner les domaines suivants:

- les transports de déchets nucléaires en Suisse;

– les procédures d'autorisation prévues par la législation sur l'énergie nucléaire qui ont été achevées après 1990 ou qui sont en cours (notamment les prolongations des autorisations d'exploiter une centrale et les autorisations de stockage intermédiaire des déchets radioactifs);

– la surveillance générale des installations nucléaires en Suisse.

Fischer-Seengen Ulrich (R, AG) unterbreitet im Namen der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 16. November 1998 die von der grünen Fraktion am 18. Juni 1998 eingereichte parlamentarische Initiative gemäss Artikel 21ter des Geschäftsverkehrsgesetzes vorgeprüft.

Mit dieser Initiative wird die Einsetzung einer parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) zur Untersuchung der Atommülltransporte in der Schweiz, der atomrechtlichen Bewilligungsverfahren und der allgemeinen Überwachung der schweizerischen Atomanlagen verlangt.

Begründung der Initiative

Die Wiederaufbereitung von Atommüll ist mit radioaktiver Belastung der Umwelt verbunden. Trotzdem hält die Schweiz an der Wiederaufbereitung fest. Seit 1990 wussten Stromerzeuger und Atomwiederaufbereiter, dass Transporte mit Atommüll eine radioaktive Verstrahlung nach sich ziehen. Die Behörden in der Schweiz ignorierten diesen Befund, um die Transporte weiterhin durchführen zu können. Dank dem Entscheid der grünen Umweltministerin in Frankreich, die Atommülltransporte zu stoppen, ist dieser Skandal öffentlich bekanntgeworden. Inzwischen hat sich gezeigt, dass nicht nur die Transportbehälter für radioaktive Abfälle nach La Hague in Frankreich, sondern auch diejenigen nach Sellafield in Grossbritannien radioaktiv verseucht waren. Die vom UVEK eingeleiteten Untersuchungen und Massnahmen werden begrüsst. Sie allein genügen aber nicht, da die Unabhängigkeit der Gremien nicht gewährleistet ist.

Die Behörden in der Schweiz haben ihre Sorgfalts- und Aufsichtspflichten bei den Atommülltransporten verletzt. Vertreter der Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) selber mussten zugeben, dass in diesem Fall eine zu grosse Nähe zwischen Mitarbeitern der HSK und den Atomkraftwerksbetreibern bestand. Es ist daher nicht auszuschliessen, dass auch in anderen Fällen die Neutralität der Überwachung nicht gewährleistet war. Daher sollen auch die Bewilligungsverfahren, welche nach 1990 abgeschlossen wurden bzw. welche noch am Laufen sind, durch eine PUK untersucht werden. Ebenfalls muss untersucht werden, ob die Fragen im Zusammenhang mit den Rissen in den Kernmänteln von Mühleberg und Beznau seriös geprüft wurden. Insbesondere sind folgende Fragen abzuklären:

– Über welche Informationen verfügten und verfügen die Betreiber von AKW? Welche Anstrengungen haben sie unternommen, Menschen und Umwelt vor radioaktiver Strahlung zu schützen? Welche Informationen haben sie zurückgehalten, welche Handlungen unterlassen?

– Über welche Informationen verfügte und verfügt die HSK? Welche Anstrengungen hat sie unternommen, Menschen und Umwelt vor radioaktiver Strahlung zu schützen? Welche Informationen hat sie zurückgehalten, welche Handlungen unterlassen?

– Welche Verflechtungen gab und gibt es zwischen der HSK und den AKW-Betreibern?

– Warum hat die Schweiz noch dieses Jahr Atommüll zur Wiederaufbereitung nach Frankreich geschickt, obwohl die HSK keine sachlichen Gründe mehr sieht, welche für die Fortführung der heutigen Wiederaufbereitung sprechen?

– Wurden und werden die Bewilligungsverfahren seit 1990 wirklich unabhängig von den Betreibern der Atomkraftwerke und neutral durchgeführt?

– Wie nahm und nimmt die Eidgenössische Kommission für die Sicherheit von Kernanlagen (KSA) ihre Aufsichtspflicht wahr?

– Wie nahmen die früheren Departementsvorsteher und wie nahmen der gegenwärtige Departementsvorsteher sowie das Bundesamt für Energie ihre politische Verantwortung wahr?

Stand der Arbeiten der Bundesversammlung zum gleichen Gegenstand

1. Persönliche Vorstösse vor dem Bekanntwerden des Ereignisses

Am 18. Februar 1997 reichte die UREK-NR (Minderheit Teuscher) eine Motion ein (97.3010 «Atomkraftwerke. Gesetzgeberischer Handlungsbedarf»), die den Bundesrat beauftragen will, eine unabhängige Kontrollbehörde und ein Beschwerderecht zu schaffen sowie die Haftpflicht der Betreiber und die Vorfinanzierung der Entsorgung sicherzustellen. Der Bundesrat beantragte am 7. Mai 1997, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Die Motion ist im Nationalrat hängig.

Am 4. Dezember 1997 wurde eine Motion Teuscher (97.3568 «Stopp der umweltschädlichen Wiederaufbereitung von Brennelementen») eingereicht. Sie verlangte, die Ausfuhr von abgebrannten Kernelementen ins Ausland zu verunmöglichen. Der Bundesrat war bereit, den Vorstoss in Form eines Postulates entgegenzunehmen, worauf die Motion am 20. März 1998 im Nationalrat ohne Diskussion als Postulat überwiesen wurde.

2. Persönliche Vorstösse nach dem Bekanntwerden des Ereignisses

Die dringliche Interpellation Plattner (98.3222 «Radioaktivitätslecks beim Transport von abgebrannten Brennelementen aus Schweizer Kernkraftwerken») vom 8. Juni 1998 stellte Fragen zu den Transporten, zu deren Kontrolle, zur Kontamination und zu den daraus zu ziehenden Schlüssen.

Die Stellungnahme des Bundesrates vom 22. Juni 1998 bekannte sechs Transporte mit kontaminierten Behältern, die Kenntnis darüber seit Ende April 1998 und die Sistierung weiterer Transporte am 8. Mai 1998. Die kontaminierte Fläche war punktförmig bis kleinflächig und nicht an der Aussenfläche der Bahnwagen. Die Geleise sind nicht verunreinigt worden. Ursache dürften kleine Unebenheiten der Oberfläche des Behälters sein, in welchen beim Beladen unter Wasser mikroskopisch kleine Korrosionsprodukte hängengeblieben sind. Die davon ausgehende Strahlung ist mehr als tausendmal kleiner als die zulässige Dosisleistung.

Die HSK überprüft die Zulässigkeit von Behältern und Behälterinhalt. Es ist ihr kein Fall bekannt, wo ein unzulässig kontaminierter Behälter oder Bahnwagen abgeschickt worden wäre. Kontaminationen über dem Grenzwert wurden nach Vorschrift entfernt; es besteht keine Meldepflicht an die Behörden. Die Dichtheit der Behälter ist gegeben und die Sicherheit bei Einhaltung der Transportvorschriften gewährleistet.

Der Bundesrat will die Vor- und Nachteile der Wiederaufbereitung im Rahmen der Entsorgung der radioaktiven Abfälle bei der Totalrevision der Atomgesetzgebung diskutieren.

Der Interpellant zeigte sich von der Stellungnahme des Bundesrates befriedigt und stellte fest, dass es sich, aus physikalischer Warte gesehen, nicht um eine grosse Katastrophe gehandelt habe. Immerhin sei das Gefährliche bei offenen Kontaminationen, dass Leute die Partikel berühren und durch Berühren in den Organismus aufnehmen können. Die Gammastrahlung sei keineswegs harmlos, weil den Forschern auch ein Millisievert pro Stunde eine viel zu hohe Dosisleistung für den unbewachten Transport ist, in dessen Nähe man z. B. nicht schlafen dürfe.

Am 9. Juni 1998 wollte die sozialdemokratische Fraktion mit einer dringlichen Einfachen Anfrage (98.1078 «Konsequenzen der Grenzwertverletzungen bei Atomtransporten») Auskunft über die Informationspflicht und über Haftungs- und Versicherungsfragen, eine Namenliste der über die Kontaminationen Informierten, genaue Messwerte, stellte Fragen zur HSK und zu einem Verbot der Wiederaufbereitung und von Atomtransporten.

Die Antwort des Bundesrates vom 19. August 1998 lautete einerseits gleich wie die Antwort auf die dringliche Interpellation Plattner (98.3222), andererseits bekräftigte sie, dass die betroffenen HSK-Mitarbeiter ihre Direktion über die Kontami-

nation hätten informieren müssen. Die bisher fehlende Meldepflicht soll neu eingeführt werden. Die HSK hat eine internationale Überprüfung ihrer Arbeitsweise und ihrer Effektivität durch ein «International Regulatory Review Team» der Internationalen Atomenergie-Organisation in die Wege geleitet. Das UVEK hat mit dem Aufbau einer unabhängigen Nationalen Sicherheitsagentur (Nasa) begonnen, die verschiedene mit Sicherheitsaufgaben betraute Bundesstellen zusammenfassen und von der Bundesverwaltung unabhängig sein soll.

Die am 22. Juni 1998 eingereichte Motion Stump (98.3274 «Konsequenzen aus dem Atomtransportskandal») verlangte ein Verbot von Atommülltransporten, die Suspendierung der laufenden Verträge zur Wiederaufbereitung und die Schaffung einer unabhängigen Kontroll- und Verifikationsbehörde. Der Bundesrat verwies in seiner Antwort vom 21. September 1998 auf jene zur dringlichen Interpellation Plattner (98.3222). Er fügte bei, dass mit der KSA (Kommission für die Sicherheit von Kernanlagen) ein verwaltungsexternes Gremium bestehe, welches sich insbesondere darüber ausspricht, ob die nach der Erfahrung und dem Stand von Wissenschaft und Technik notwendigen und zumutbaren Massnahmen zum Schutz von Mensch und Umwelt vor ionisierenden Strahlen getroffen werden. Der Bundesrat beantragte die Umwandlung in ein Postulat.

Am 9. Oktober 1998 überwies der Nationalrat die Motion ohne Diskussion als Postulat.

3. Abklärungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates

Am 8. Juni 1998 stellte die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates dem Vorsteher des UVEK folgende Fragen:

Es scheint, dass seit langer Zeit bekannt ist, dass kontaminierte Bahnwagen radioaktive Abfälle von der Schweiz nach Frankreich transportierten, weil die IAEA 1987 die Betreiber von Schweizer Kernkraftwerken über die Risiken der Überschreitung von Sicherheitsnormen beim Transport von radioaktiven Rückständen informierte. Es stellte sich heraus, dass die Inspektoren der HSK diese Probleme ebenfalls kannten, es aber unterliessen, die nötigen Schritte zu unternehmen. Am 29. April 1998 informierte die französische Abteilung für Sicherheit von Kernanlagen (DSIN) die HSK formell über die bei Bahnwagen und Behältern aus den Kernkraftwerken Beznau, Gösgen und Leibstadt gemachten Feststellungen. Am 13. Mai 1998 übermittelte die DSIN der HSK einen technischen Bericht über die Kontaminationsfälle.

- a. Sind die aufgeführten Vorfälle zutreffend?
- b. Sind die genauen Ursachen der Kontaminationen bekannt? Wer trägt in der Schweiz dafür die Verantwortung?
- c. Hat die HSK vor dem 29. April 1998 von diesen Kontaminationsfällen gewusst? Kannte die HSK die von der IAEA an die Betreiber der Kernkraftwerkzentralen gerichteten Warnungen vor diesem Datum? Wenn ja, wie erklärt das UVEK die sanftmütige Haltung der HSK gegenüber den Betreibern angesichts der Probleme?
- d. Seit wann hat das UVEK Kenntnis von diesen Problemen? Ist das UVEK der Ansicht, dass die Betreiber und/oder die HSK die Wahrheit über die Tragweite des Problems zu vertuschen suchten?
- e. Welche Folgerungen will die HSK aus dem Bericht der DSIN ziehen?
- f. Wurden die den Transport von radioaktiven Abfällen betreffenden Weisungen verletzt?
- g. Wie läuft die Kontrolle der HSK über die Betreiber von Kernkraftwerken ab?
- h. Welches ist die Meinung des Vorstehers des UVEK zur bewussten Unabhängigkeit der HSK bei der Ausübung ihrer Kontrollarbeit gegenüber den Betreibern?
- i. Welche Massnahmen beabsichtigt das UVEK in dieser Angelegenheit bezüglich der HSK, den Betreibern von Kernkraftwerken und international zu treffen?

In der Antwort vom 30. Oktober 1998 nahm der Vorsteher des UVEK wie folgt Stellung: «Die HSK erfuhr von den radioaktiven Kontaminationen an den nach Frankreich gesandten Transporten erstmals am 29. April 1998. Angesichts der da-

mit zusammenhängenden offenen Fragen und insbesondere der Ungewissheit über die Ursachen der Kontaminationen hat das Bundesamt für Energie am 8. Mai 1998 sämtliche Transportbewilligungen für abgebrannte Brennelemente sistiert. Die Wiederaufnahme der Transporte darf erst wieder erfolgen, wenn mit hoher Wahrscheinlichkeit eine äussere Kontamination ausgeschlossen werden kann.

Neben der Sistierung der Transportbewilligungen wurden insbesondere folgende hauptsächliche Massnahmen angeordnet:

– Abklärung der Ursachen der Kontaminationen durch die HSK bzw. die Schweizer Kernkraftwerke.

Stand der Arbeiten: Die Ursachen für die aufgetretenen Kontaminationen sind geklärt.

– Ausdehnung der Kontrolltätigkeiten und Meldepflichten.

Stand der Arbeiten: Die HSK-Richtlinie R-15 'Berichterstattung über den Betrieb von KKW' wird ergänzt. Zudem wird die Meldepflicht als Auflage in die Transportbewilligungen aufgenommen.

– Anpassung der Qualitätssicherungsprogramme der Kernkraftwerke.

Stand der Arbeiten: Eine erste Revision der QS-Dokumentation ist erfolgt. Ergänzende Anforderungen und Prüfungsschwerpunkte werden im November festgelegt. Vor der Wiederaufnahme von Transporten wird eine Schlussprüfung durch die HSK vorgenommen.

– Abgabe von Dosimetern an das beteiligte Bahnpersonal sowie Durchführung von Ganzkörpermessungen während zweier Jahre.

Stand der Arbeiten: Die durch das Paul-Scherrer-Institut (PSI) durchgeführten Ganzkörpermessungen des durch die Transporte betroffenen SBB-Personals ist abgeschlossen. Dabei konnte keine von den Transporten herrührende Radioaktivität nachgewiesen werden. Die Modalitäten für die zukünftige Dosismessung beim SBB-Personal wurden mit SBB, Suva, PSI und KKW vereinbart.

– Internationale Überprüfung der Arbeitsweise und der Effektivität der HSK durch ein 'International Regulatory Review Team' der IAEA.

Stand der Arbeiten: Diese wird im November/Dezember 1998 durchgeführt.

– Förderung der HSK-internen Sicherheits- und Informationskultur.

Stand der Arbeiten: Die HSK hat ein internes Seminar durchgeführt und die Problematik dieser Bereiche erörtert.

– Mitwirkung der Schweiz an einem gemeinsamen Informationssystem der Behörden der betroffenen Länder.

Stand der Arbeiten: Deutschland, Frankreich, England und die Schweiz haben einen gemeinsamen Bericht verabschiedet (erhältlich November 1998). Vorgesehen ist insbesondere, eine internationale Datenbank betreffend Transporte von Brennelementen zu schaffen und aufrechtzuerhalten. Ein Bericht dazu soll jährlich publiziert werden.

Über die Zulässigkeit bzw. ein Verbot der Wiederaufarbeitung und demzufolge über die damit zusammenhängenden Atomtransporte wird im Rahmen der Totalrevision des Atomgesetzes zu diskutieren sein.

Im weiteren verweisen wir auf die Behandlung des Geschäftsberichtes im Nationalrat am 9. Juni 1998 sowie auf die Antworten des Bundesrates zu folgenden parlamentarischen Vorstössen:

– 98.1078, dringliche Einfache Anfrage der sozialdemokratischen Fraktion vom 9. Juni 1998, 'Konsequenzen der Grenzwertverletzungen bei Atomtransporten';

– 98.3222, dringliche Interpellation Plattner vom 8. Juni 1998, 'Radioaktivitätslecks beim Transport von abgebrannten Brennelementen aus Schweizer Kernkraftwerken';

– 98.3274, Motion Stump vom 22. Juni 1998, 'Konsequenzen aus dem Atomtransportskandal'.

In seinem Gutachten vom Januar 1998 hat der Technische Überwachungsverein Energie Consult (TÜV EC) die sicherheitstechnische Beurteilung der HSK zu den Rissen im Kernmantel des KKW Mühleberg bestätigt. Es besteht somit kein Anlass, an der Begutachtung und der fachlichen Kompetenz der HSK zu zweifeln.

Im übrigen ist festzuhalten, dass in Druckwasserreaktoren (z. B. Beznau, Gösgen) keine Kernmäntel eingesetzt werden. Risse in Kernmänteln können deshalb ausschliesslich in Siedewasserreaktoren vorkommen.

Die nötigen Massnahmen zur Verbesserung der Sicherheit bei Atomtransporten und bei Kernanlagen sind getroffen oder eingeleitet.»

Stand der Arbeiten der Verwaltung zum gleichen Gegenstand

Das Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation hat der UREK-NR am 30. Oktober 1998 über den Stand der Arbeiten der Verwaltung zum gleichen Gegenstand eine übereinstimmende Stellungnahme wie gleichentags der GPK-NR abgegeben (vgl. vorangehende Ziff. 3).

Erwägungen der Kommission

Am 16. November 1998 erhielt Frau Nationalrätin Genner Gelegenheit, als Vertreterin der Initianten weitere Gründe anzufügen: Über die Kenntnisse der Vorfälle sind widersprüchliche Aussagen gemacht worden, was die Vertrauensbasis arg in Frage stellt. Klar sei, dass einzelne HSK-Mitarbeiter über die Kontamination Bescheid wussten, der Direktor aber nicht. Auch pflegten die AKW-Betreiber und die Aufsichtsbehörde eine unheilvolle Nähe. Die PUK müsste nicht nur die Transporte mit den kontaminierten Bahnwagen untersuchen, sondern das ganze Bewilligungsverfahren im Zusammenhang mit den AKW seit 1990 unter die Lupe nehmen. In der Diskussion wurde zusätzlich die mangelhafte Organisation der Aufsichtsbehörden kritisiert.

Der Vertreter der Verwaltung verwies auf die Stellungnahme des UVEK zum Stand der Arbeiten der Verwaltung zum gleichen Gegenstand, auf die Antworten zu den parlamentarischen Vorstössen und auf die Abklärungen der GPK-NR. Er wies die Vorwürfe an die Adresse der HSK und der KSA zurück. Beide Instanzen seien sich nicht gegenseitig unterstellt und unabhängig. In der KSA seien kernkritische Mitglieder vertreten. Er gab aber zu, dass das Nichtmelden des Wissens um die Kontamination den politischen Realitäten zu wenig Rechnung getragen habe, auch wenn damit keine Meldepflicht verletzt wurde. Sie wurde seither eingeführt. Ebenfalls soll die Organisation der Sicherheitsbehörden auf Departementsstufe mit der Nationalen Sicherheitsagentur (Nasa) neu geregelt werden. Noch sind die Transporte nicht wieder aufgenommen worden. Es gibt keine voreilige Entwarnung. Die Mehrheit verneinte die staatspolitischen Gründe für eine PUK, in der die ordentlichen Mechanismen der Staatsorganisation nicht mehr greifen. Das Geschäftsverkehrsgesetz setzt in Artikel 55 «Vorkommnisse von grosser Tragweite in der Bundesverwaltung» für eine PUK voraus. Der Vorteil einer PUK liegt in deren grösseren Kompetenzen (z. B. zusätzliches Personal, Auskunftspersonen befragen, Zeugen einvernehmen, Akten herausverlangen). In der Praxis sind den Untersuchungskommissionen Abklärungen der GPK vorausgegangen. Ist diese zum Schluss gekommen, dass ihre Mittel nicht ausreichen, wurde die Einsetzung einer PUK geprüft. Das Büro des Nationalrates vertrat 1996 die Meinung, dass eine PUK «wirklich erst als Ultima ratio eingesetzt werden soll, wenn sämtliche anderen dem Parlament zur Verfügung stehenden Mittel der Oberaufsicht ausgeschöpft oder wirkungslos sind» (96.411, parlamentarische Initiative Chiffelle, «Parlamentarische Organe zur Prüfung der Amtsführung des EMD. Ausbau der Mittel der Kompetenzen»). Der Kommissionsmehrheit genügten im vorliegenden Fall die Abklärungen der GPK sowie die Antworten und Massnahmen des Vorstehers des UVEK. Sie lehnt insbesondere auch eine Misstrauenskundgebung gegenüber den Sicherheitsbehörden ab, die mit der Einsetzung einer PUK verbunden wäre.

Fischer-Seengen Ulrich (R, AG) présente au nom de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) le rapport écrit suivant:

Réunie le 16 novembre 1998, la commission a procédé, conformément à l'article 21ter de la loi sur les rapports entre les

Conseils, à l'examen préliminaire de l'initiative parlementaire déposée le 18 juin 1998 par le groupe écologiste.

Cette initiative vise à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les transports de déchets nucléaires, les procédures d'autorisation prévues par la législation nucléaire ainsi que la surveillance générale des installations nucléaires.

Développement de l'initiative

Bien que le retraitement des déchets radioactifs soit lié à des risques de contamination de l'environnement, la Suisse continue de retraiter ses déchets. Depuis 1990, les responsables des centrales électriques et des usines de retraitement savaient que les transports de déchets nucléaires entraînaient une contamination radioactive. Les autorités ont ignoré ce fait pour pouvoir continuer d'effectuer les transports. Grâce à la décision prise par la ministre française de l'environnement – une écologiste – de stopper les transports de déchets nucléaires, le scandale a éclaté. Depuis lors, on a appris que non seulement les conteneurs de déchets à destination de La Hague en France, mais aussi ceux à destination de Sellafield en Grande-Bretagne étaient contaminés. Aussi louables que soient les investigations et les mesures engagées par le DETEC, elles ne sont pas suffisantes, car l'indépendance de l'organisme d'enquête n'est pas assurée.

Les autorités suisses ont violé leurs devoirs de diligence et de surveillance. Les représentants de la Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN) eux-mêmes ont dû avouer que le personnel de la DSN était trop proche des exploitants des centrales nucléaires. On ne peut donc pas exclure qu'il n'y ait pas d'autres cas où la neutralité de l'autorité de surveillance n'aurait pas été respectée. C'est pourquoi il faut également faire examiner par une CEP toutes les procédures d'autorisation terminées depuis 1990 ou encore en cours. De même, il faut contrôler si les questions relatives aux fissures dans le manteau des réacteurs de Mühleberg et de Beznau ont été sérieusement traitées.

Il faut notamment éclaircir les points suivants:

- De quelles informations disposaient et disposent aujourd'hui les exploitants des centrales nucléaires? Qu'ont-ils entrepris pour protéger la population et l'environnement contre la contamination radioactive? Quelles informations ont-ils retenues? Quelles mesures ont-ils omis de prendre?
- De quelles informations disposait et dispose aujourd'hui la DSN? Qu'a-t-elle entrepris pour protéger la population et l'environnement contre la contamination radioactive? Quelles informations a-t-elle retenues? Quelles mesures a-t-elle omis de prendre?
- Quelles imbrications y avait-il et y a-t-il encore entre la DSN et les exploitants des centrales nucléaires?
- Pourquoi la Suisse a-t-elle encore envoyé des déchets nucléaires aux usines de retraitement françaises, bien que la DSN ne voie plus de raisons objectives en faveur de la poursuite du retraitement?
- Depuis 1990, les procédures d'autorisation ont-elles réellement été menées de manière neutre et en toute indépendance vis-à-vis des exploitants des centrales nucléaires?
- Comment la Commission fédérale de la sécurité des installations nucléaires (CSA) assume-t-elle son devoir de surveillance?
- De quelle manière le chef du DETEC et ses prédécesseurs, ainsi que l'Office fédéral de l'énergie, assument-ils leur responsabilité politique?

État des travaux de l'Assemblée fédérale sur le même objet

1. Interventions personnelles avant d'avoir pris connaissance de l'événement

Le 18 février 1997, la CEATE-CN (minorité Teuscher) a déposé une motion (97.3010 «Centrales nucléaires. Nécessité de légiférer»), chargeant le Conseil fédéral de donner suite aux points suivants: institution d'une instance vraiment autonome pour le contrôle des centrales nucléaires; les décisions du Conseil fédéral en matière de centrales nucléaires et de substances radioactives doivent pouvoir faire l'objet de recours; les exploitants des centrales nucléaires doivent garantir la responsabilité civile complète pour toutes les centrales nucléaires; le financement complet et préalable de l'élimina-

tion des déchets radioactifs pour toutes les centrales nucléaires doit être assuré.

Le 7 mai 1997, le Conseil fédéral a proposé de transformer la motion en postulat. La motion est encore pendante au Conseil national.

Le 4 décembre 1997, une motion Teuscher a été déposée (97.3568 «Combustibles usés. Halte au retraitement nuisible à l'environnement»), visant à réviser la législation en vigueur sur l'énergie atomique de façon à empêcher l'exportation d'éléments combustibles nucléaires usés à l'étranger. Le Conseil fédéral s'est déclaré prêt à transformer la motion en postulat. Le 20 mars 1998, au Conseil national, la motion a été transmise sans discussion sous la forme d'un postulat.

2. Interventions personnelles après avoir pris connaissance de l'événement

L'interpellation urgente Plattner du 8 juin 1998 (98.3222 «Contamination de wagons transportant des éléments combustibles irradiés provenant de centrales atomiques suisses») soulève diverses questions, notamment celles des transports, de leur contrôle, de leur contamination et des conclusions à en tirer. Dans sa réponse du 22 juin 1998, le Conseil fédéral reconnaît l'existence de six transports avec des conteneurs contaminés dont il a eu connaissance depuis la fin d'avril 1998. La suspension d'autres transports a été décidée le 8 mai 1998. Les parois des wagons et des conteneurs n'étaient pas souillées de part en part, mais par endroit seulement et en des lieux inaccessibles. Par ailleurs, les rails de chemin de fer n'ont pas été contaminés. La contamination serait vraisemblablement due au fait que les conteneurs sont chargés sous l'eau. L'eau du bassin contient également de microscopiques produits de corrosion en suspension qui peuvent avoir une radioactivité de quelques centaines à un millier de becquerels. Ils peuvent se loger dans une rayure par exemple sur ou autour des tourillons de support du conteneur.

La DSN contrôle l'étanchéité des conteneurs ou des wagons de chemin de fer. A ce jour, aucun cas n'a été enregistré pour lequel des conteneurs ou des wagons contaminés auraient été envoyés. D'une manière générale, les déchets radioactifs dont le taux de contamination est supérieur à la moyenne ont été supprimés conformément aux prescriptions internationales. De plus, il n'existe pas d'obligation de l'annoncer aux autorités. Les conditions d'étanchéité des conteneurs sont remplies et la sécurité est garantie lorsque les prescriptions en matière de transport sont respectées.

Le Conseil fédéral désire discuter des avantages et des inconvénients du retraitement des déchets radioactifs dans le cadre d'une révision totale de la législation sur l'énergie atomique.

Satisfait de la réponse du Conseil fédéral, l'auteur de l'interpellation a constaté que, du point de vue des valeurs relevées, il ne s'agissait pas d'une catastrophe importante. Le danger est davantage présent lors de contaminations dans l'air, lorsque les personnes sont en contact avec les particules et que celles-ci pénètrent dans l'organisme. La radioactivité gamma n'est certes pas sans danger. Selon les prescriptions internationales, la contamination gamma/bêta mesurée sur 300 centimètres carrés ne doit pas dépasser la moyenne de 4 becquerels par centimètre carré. Les chercheurs ont mis en évidence que si l'on admet une radioactivité de 1440 becquerels sur une surface de 300 centimètres carrés, une personne devrait séjourner plus de 5000 heures à un mètre de distance de cette source pour qu'elle accumule une dose dans tout le corps équivalente à la limite annuelle tolérée par la loi pour les personnes et la population.

Le 9 juin 1998, le groupe socialiste a déposé une question ordinaire urgente (98.1078 «Conséquences du dépassement des valeurs limites lors de transports radioactifs») visant à faire la lumière sur diverses questions, notamment sur l'obligation d'informer les autorités, sur la responsabilité civile et sur les questions d'assurance. Le groupe a également demandé la liste des personnes informées des contaminations, les valeurs exactes enregistrées. Il a également interrogé la DSN en général et s'est renseigné sur l'interdiction de retraitement des déchets et de transports radioactifs.

Dans sa réponse du 19 août 1998, le Conseil fédéral a repris les termes de sa réponse à l'interpellation urgente Plattner (98.3222) et, d'autre part, il a confirmé que les collaborateurs concernés de la DSN auraient dû informer leur direction de la contamination. L'obligation de renseigner qui était inexistante jusqu'à présent devra désormais être introduite. La DSN a mis en oeuvre un contrôle international sur ses méthodes de travail et sur son efficacité en nommant une équipe «International Regulatory Review Team» de l'Agence internationale de l'énergie nucléaire (AIEA). Le DETEC a commencé à mettre en place une Agence de sécurité nationale autonome et indépendante de l'administration fédérale, chargée de répertorier les différents travaux de sécurité confiés à des services fédéraux.

Le 22 juin 1998, Mme Stump a déposé une motion (98.3274 «Conséquences du scandale relatif aux transports radioactifs») visant à interdire tout transport de déchets nucléaires à retraiter, à stopper tout retraitement et à suspendre les contrats en cours et à créer une autorité de contrôle et de vérification indépendante des autorités délivrant des autorisations. Dans sa réponse du 21 septembre 1998, le Conseil fédéral a renvoyé à la réponse à l'interpellation urgente Plattner (98.3222). Il ajouta que, outre la CSA, il existait une instance externe à l'administration qui est, d'une part, chargée de se prononcer notamment sur les enseignements tirés de la science et de la technique ainsi que sur l'état de leurs travaux et, d'autre part, de prendre les mesures nécessaires et envisageables en vue de protéger l'être humain et la population contre des rayonnements ioniques. Le Conseil fédéral a proposé de transformer la motion en postulat.

Le 9 octobre 1998, le Conseil national a transmis sans discussion la motion sous la forme d'un postulat.

3. Recherches de la Commission de gestion du Conseil national

Le 8 juin 1998, la Commission de gestion du Conseil national a posé au chef du DETEC les questions suivantes:

La presse s'est fait l'écho des problèmes posés par la contamination de wagons ayant transporté des déchets radioactifs suisses vers la France. Cette situation semble connue depuis longtemps puisque l'AIEA aurait averti en 1987 déjà les exploitants des centrales nucléaires suisses sur les risques de dépassement des normes de sécurité lors du transport de résidus radioactifs. Il apparaîtrait que les inspecteurs de la DSN connaissaient également ces problèmes, mais auraient omis de prendre les mesures nécessaires. Le 29 avril 1998, la Direction de la sûreté des installations nucléaires française (DSIN) a informé formellement la DSN des constatations faites sur des wagons et conteneurs provenant des centrales de Beznau, Gösgen et Leibstadt. Le 13 mai 1998, la DSIN a transmis à la DSN un rapport technique sur les cas de contaminations.

Eu égard à ce qui précède, la Commission de gestion pose les questions suivantes:

- Les faits relatés plus haut sont-ils exacts?
- Les causes exactes des contaminations sont-elles connues? Qui en porte la responsabilité en Suisse?
- La DSN a-t-elle eu connaissance des problèmes de contamination avant le 29 avril 1998? La DSN connaissait-elle avant cette date les avertissements adressés par l'AIEA aux exploitants des centrales nucléaires suisses? Dans l'affirmative, comment le DETEC explique-t-il l'apparente mansuétude dont aurait fait preuve la DSN à l'égard des exploitants par rapport au problème?
- Depuis quand le DETEC a-t-il connaissance de ces problèmes?
- Le DETEC est-il d'avis que les exploitants et/ou la DSN ont cherché à dissimuler la vérité sur l'ampleur du problème?
- Quelle suite la DSN compte-t-elle donner au rapport de la DSIN?
- Les directives pertinentes en matière de transport de déchets radioactifs ont-elle été violées?
- Comment fonctionne le contrôle opéré par la DSN sur les exploitants des centrales nucléaires? Le chef du DETEC est-il d'avis que la DSN dispose de l'indépendance voulue vis-à-vis des exploitants pour effectuer son travail de contrôle?

i. Quelles mesures ou démarches le DETEC a-t-il l'intention de prendre dans ce dossier, et ce notamment à l'encontre de la DSN, des exploitants des centrales nucléaires et sur le plan international?

Dans sa réponse du 30 octobre 1998, le chef du DETEC s'est exprimé comme suit: «La DSN a été informée pour la première fois de la contamination radioactive de certains convois expédiés en France le 29 avril 1998. Devant les questions suscitées par ce phénomène et les incertitudes quant à son origine, l'Office fédéral de l'énergie a suspendu, le 8 mai 1998, toutes les autorisations de transport d'assemblages combustibles épuisés. Les opérations ne pourront reprendre que lorsqu'une contamination externe sera exclue avec un degré de probabilité élevé.

Outre la suspension des autorisations de transport, d'autres mesures ont été ordonnées, dont voici les principales:

- Enquête de la DSN et des centrales nucléaires suisses sur les causes de la contamination.

Situation: les causes de la contamination sont connues.

- Extension des contrôles et des devoirs de notification.

Situation: la directive R-15 de la DSN «Rapport sur l'exploitation des centrales nucléaires» reçoit un complément. En outre, l'obligation d'informer fera désormais partie des charges inscrites dans l'autorisation de transporter.

- Adaptation des programmes d'assurance qualité des centrales nucléaires.

Situation: on a procédé à une première révision des dossiers de l'assurance qualité. On décidera en novembre des exigences et actes de contrôle supplémentaires à imposer. Avant la reprise des transports, la DSN procédera à un examen final.

- Remise de dosimètres au personnel ferroviaire concerné et vérification, pendant deux ans, de la dose sur le corps entier.

Situation: L'Institut Paul Scherrer (PSI) a terminé les mesures sur le corps entier des membres du personnel des CFF touché. Il n'a pas été décelé de radioactivité imputable aux transports. Désormais, les mesures de dose du personnel des CFF se dérouleront selon des modalités fixées conjointement par les CFF, la Suva, le PSI et les centrales nucléaires.

- Enquête internationale sur le mode de travail de la DSN et l'efficacité de son action par une équipe ('International Regulatory Review Team') de l'AIEA.

Situation: l'enquête aura lieu en novembre/décembre 1998.

- Amélioration des habitudes de sécurité et d'information au sein de la DSN.

Situation: la DSN a organisé un séminaire interne et évoqué les problèmes qui se posent dans ce contexte.

- Participation de la Suisse à un système d'information commun des autorités des pays touchés.

Situation: l'Allemagne, la France et l'Angleterre et la Suisse ont adopté un rapport conjoint (disponible en novembre 1998). Il est prévu en particulier de créer et d'entretenir une banque de données internationale concernant le transport d'assemblages combustibles. Un rapport à ce sujet paraîtra chaque année.

Quant à l'opportunité ou à l'interdiction du retraitement et, par conséquent, des transports de déchets radioactifs qui y sont liés, la refonte de la loi sur l'énergie atomique sera l'occasion d'en discuter.

Nous vous renvoyons par ailleurs au débat qui a eu lieu au Conseil national le 9 juin dernier, concernant le rapport de gestion, et aux réponses que le Conseil fédéral a données aux interventions parlementaires suivantes:

- 98.1078 question ordinaire urgente du groupe socialiste du 9 juin 1998, 'Conséquences du dépassement des valeurs limites lors de transports radioactifs';

- 98.3222 interpellation urgente Plattner du 8 juin 1998, 'Contamination de wagons transportant des éléments combustibles irradiés provenant de centrales atomiques suisses';

- 98.3274 motion Stump du 22 juin 1998, 'Conséquences du scandale relatif aux transports radioactifs'.

Dans son rapport d'expertise de janvier 1998, le Technischer Überwachungsverein Energie Consult (TÜV EC) confirme l'appréciation de la DSN quant aux fissures apparues dans

l'enveloppe du cœur de la centrale de Mühleberg. Il n'y a donc pas de raison de mettre en doute la rigueur d'analyse et la compétence technique de la DSN.

Il faut ajouter par ailleurs qu'un réacteur à eau pressurisée (comme Beznau, Gösgen) ne possède pas d'enveloppe du cœur. Des fissures de cette enveloppe ne peuvent donc survenir que dans des réacteurs à eau bouillante.

Les mesures qui s'imposent pour assurer la sécurité des transports de matières radioactives et des installations nucléaires ont été prises ou sont en voie de l'être.»

Etat des travaux dans l'administration sur le même objet

Le 30 octobre 1998, le DETEC a transmis à la CEATE-CN, concernant l'état des travaux de l'administration sur le même objet, un avis dont la teneur est similaire à celui qu'il a remis le même jour à la CdG-CN (cf. ch. 3 ci-devant).

Considérations de la commission

Le 16 novembre 1998, Mme Genner, conseillère nationale, a eu l'occasion, en tant que représentante de l'auteur de l'initiative d'ajouter d'autres motifs: des affirmations contradictoires ayant été émises en ce qui concernait la connaissance des événements, la confiance en est d'autant plus ébranlée. D'une part, il est évident que certains collaborateurs de la DSN étaient déjà au courant de la contamination, alors que le directeur ne l'était pas. De même, les exploitants de centrales nucléaires et les autorités de surveillance entretenaient des contacts très étroits. La CEP ne devrait donc pas seulement examiner les transports avec les conteneurs contaminés chargés sur les wagons, mais elle devrait contrôler de façon approfondie l'ensemble de la procédure d'autorisation relative à l'énergie nucléaire depuis 1990.

Au cours de la discussion, les membres de la commission ont critiqué le manque d'organisation des autorités de surveillance.

Le représentant de l'administration renvoie à l'avis du DETEC sur l'état des travaux de l'administration sur le même objet, aux diverses réponses aux interventions parlementaires et aux explications de la CdG-CN. Il a toutefois rejeté les reproches adressés à la DSN ainsi qu'à la CSA, arguant que ces deux instances ne sont pas subordonnées l'une à l'autre et qu'elles sont autonomes. La CSA comprend également des membres critiques à l'égard du nucléaire. Néanmoins, le département a reconnu qu'une attitude consistant à ne pas avoir informé les personnes concernées de la contamination prenait trop peu en compte des réalités politiques, même si aucune obligation d'information n'a été violée. Depuis, ladite obligation a été introduite. De même, l'organisation des autorités chargées de la sécurité au niveau des départements avec l'AIEA devrait faire l'objet d'une nouvelle réglementation. Ce jour les transports n'ont pas repris. Toutefois, il convient de pas sonner la fin de l'alerte prématurément.

La majorité de la commission a rejeté l'institution d'une CEP pour des raisons de politique institutionnelle, dans lesquelles les rouages réguliers de l'organisation de l'Etat n'intervenaient plus. Aux termes de l'article 55 de la loi sur les rapports entre les Conseils, une CEP ne peut être instituée que «si des faits d'une grande portée survenus dans l'administration fédérale commandent que l'Assemblée fédérale clarifie de façon particulière la situation». L'institution d'une CEP représente certains avantages, notamment en ce qui concerne une étendue plus importante des compétences (p. ex. engagement de personnel supplémentaire, interrogation des personnes tenues de fournir des renseignements, auditions de témoins, demande de consultation des dossiers). Concrètement, les investigations des Commissions de gestion devancent les commissions d'enquête. Si celles-ci parviennent à la conclusion que les moyens dont elles disposent ne sont pas suffisants, l'institution d'une CEP peut être envisagée et examinée. En 1996, le Bureau du Conseil national a estimé qu'une CEP ne doit être instituée qu'en dernier recours, lorsque tous les autres moyens à la disposition du Parlement ont été épuisés ou se sont avérés inefficaces (cf. 96.411, initiative parlementaire Chiffelle, «Renforcement des compétences et des moyens des organes parlementaires chargés d'examiner la gestion et le fonctionnement du DMF»).

Dans le cas présent, les explications fournies par la CdG ainsi que les réponses et les mesures du chef du DETEC ont suffi à la majorité de la commission. Elle rejette notamment l'institution d'une CEP en raison de la méfiance inspirée par les autorités chargées de la sécurité.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Teuscher, Borel, Grobet, Rechsteiner Rudolf, Strahm, Stump)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 7 et avec 1 abstention:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Teuscher, Borel, Grobet, Rechsteiner Rudolf, Strahm, Stump)

Donner suite à l'initiative

Genner Ruth (G, ZH): Nachdem die grüne Umweltministerin in Frankreich, Dominique Voynet, im Mai dieses Jahres sämtliche Atomtransporte gestoppt hatte, wurde einer breiten Öffentlichkeit bekannt, dass bei Transporten von Atom Müll Verstrahlungen festgestellt worden waren. Untersuchungen zeigten, dass bei diesen Atom Mülltransporten weder mit der entsprechenden Sorgfalt noch mit der notwendigen Sensibilität, welche diese kritische und risikoreiche Fracht verlangt, vorgegangen wurde. Zudem hatten die schweizerischen Behörden ihre Aufsichts- und Sorgfaltspflicht verletzt.

Die Betreibung von Atomanlagen bedingt immer Transporte, bedingt Zwischenlager und bringt Langzeit- oder Endlager mit sich. Bei Transporten sind wegen der Strahlung der Güter, seien das nun Brennstäbe oder Abfälle, immer besondere Umstände gegeben und daher besondere Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Seit 1990 wussten Stromerzeuger und Aufbereiter von Atom Müll, dass ihre Transporte eine radioaktive Verstrahlung nach sich ziehen. Es wurden aber keine entsprechenden Massnahmen getroffen, und die Aufsichtsbehörden taten ihrerseits auch nichts. Untersuchungen, die dieses Jahr durchgeführt wurden, zeigen, dass es parallel zur Transportkette nach Frankreich keine integrale Informationskette gab. Ferner wurde festgestellt, dass die Kommunikation, die zur Minimierung des Risikos unabdingbar ist, schlicht nicht oder nur in Bruchstücken vorhanden war.

Die Hauptabteilung für Sicherheit der Kernanlagen (HSK) hat erst gehandelt, nachdem die Transporte in Frankreich gestoppt worden waren, d. h., die HSK hat zu spät und angesichts unseres heutigen Wissensstandes fahrlässig gehandelt.

Die Tatsache, dass die Unternehmungen und die Aufsichtsbehörden eine Transportkette nicht lückenlos begleiten und kontrollieren – von Tür zu Tür, von Werk zu Werk –, zeigt, dass Handlungsbedarf betreffend eine unabhängige Untersuchung besteht. Wie sollen wir Vertrauen in die Fähigkeit von Aufsichtsbehörden, komplexe Produktionsabläufe in Kernanlagen zu überwachen, haben, wenn sie bei der an sich überschaubaren Aufgabe eines Transportes die Sache nicht im Griff haben? Wer trägt die Verantwortung im eng geknüpften Netz der Beziehungen?

Die vom UVEK eingeleiteten Massnahmen und Untersuchungen werden von der grünen Fraktion begrüsst. Sie allein genügen jedoch nicht, da ihre Unabhängigkeit nicht gewährleistet ist. Deshalb verlangen wir mit unserer parlamentarischen Initiative die Einsetzung einer parlamentarischen Untersuchungskommission zur Überwachung und Kontrolle der Atomenergie.

Sie ersehen aus dem Wortlaut unserer Initiative, dass wir eine Untersuchung wollen, die über den Bereich der Atom-

mülltransporte hinausgeht. In die Untersuchungen sollen die atomrechtlichen Bewilligungen und insbesondere die allgemeine Überwachung der Atomanlagen eingeschlossen sein; die Kontrollbehörden, ihr Pflichtenheft und ihre Amtsführung sollen untersucht werden. Als Parlament sind wir gegenüber der Bevölkerung verantwortlich, dass alles Nötige und Mögliche getan wird, damit im Bereich der Kernenergie ein hohes Sicherheitsniveau garantiert werden kann. Wenn die zuständigen Kontrollinstanzen Vorfälle nicht melden oder nicht hinreichend abklären, dann liegt es an uns, an der parlamentarischen Oberaufsicht, auf diese Mängel hinzuweisen und entsprechende Massnahmen einzuleiten. Es ist im Interesse aller Beteiligten, dass die Aufsichtsfunktion als solche erfüllt wird, und das bedeutet, dass die Aufsichtsfunktion unabhängig und kritisch wahrgenommen wird.

Die hohen Risiken, die die Nutzung der Kernenergie mit sich bringt, verlangen nach lückenlosen Kontrollen nicht nur der Transportwege, sondern auch der Produktionsabläufe in den Werken und – nicht zu vergessen – eine genaue Überprüfung der Lagerungen, der Lagerbedingungen und des Verhaltens der Güter bei der Lagerung. Es ist höchste Zeit, dass auch die Atomindustrie einem Total-Quality-Management unterzogen wird, dass sie sich diesem selber unterzieht und nicht mehr nur Einzelaspekte überprüft, sondern ganze Abläufe und Prozesse oder – wie der Vorfall deutlich gezeigt hat – integrale Transportwege.

Selbstverständlich gehört dazu eine entsprechende Kommunikations- und Informationskultur. Gerade letztere hat im Falle des Transportstopps ebenfalls gezeigt, dass da einiges nachzuholen und zu ändern ist.

Ich bitte Sie, unser Anliegen für eine parlamentarische Untersuchungskommission im Sinne der Risikominderung und der Vertrauensbildung zu unterstützen.

Teuscher Franziska (G, BE): Die Bevölkerung war wegen der kontaminierten Eisenbahnwagen im letzten Frühling sehr verunsichert. Die Forderung nach einer PUK ist weder im Interesse der AKW-Gegnerinnen und -Gegner noch der AKW-Befürworter, sondern in erster Linie im Interesse der Bevölkerung.

Daher beantragt Ihnen die Kommissionsminderheit, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Als bekannt wurde, dass versuchte Atomtransporte aus der Schweiz nach La Hague gelangten, beeilten sich die schweizerischen AKW-Betreiber und die Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen zu betonen, sie seien über diese Kontaminationen nicht informiert gewesen. Mitte Mai mussten dann sowohl die AKW-Betreiber wie auch die HSK zugeben, dass zumindest auf Sachbearbeitungsebene bekannt war, dass kontaminierte Transporte stattfanden.

In den Gremien der Internationalen Atomenergie-Organisation wurde das Phänomen der Transportkontaminationen allerdings bereits seit 15 Jahren diskutiert. Damit wurden die Aussagen der HSK, vom Problem nichts gewusst zu haben, höchst unglaubwürdig.

Die HSK, welche für die Kontrolle zuständig wäre, ist ihrer Pflicht nicht nachgekommen. Sie hat Vorfälle nicht gemeldet, die sie eigentlich hätte melden sollen. Erst nachdem die Vorkommnisse im Ausland bekannt wurden, hat die HSK informiert. Der Chef der HSK, Serge Prêtre, gab dann gegenüber der Presse auch zu, dass es im Fall der kontaminierten Eisenbahnwagen eine zu grosse Nähe zwischen Mitgliedern der HSK und den AKW-Betreibern gab. Nachdem bekannt geworden war, dass Eisenbahnwagen der Schweiz radioaktiv verseucht waren, leitete das UVEK unverzüglich Untersuchungen und Massnahmen ein.

Auch die Kommissionsminderheit begrüsst dieses Vorgehen des UVEK. Sie ist aber überzeugt, dass diese internen Untersuchungen nicht genügen. Das UVEK will eine Nationale Sicherheitsagentur (Nasa) einsetzen, aber diese ersetzt eine PUK nicht. Die PUK ist vielmehr eine nötige Voraussetzung dafür, dass die Nasa effizient arbeiten kann. Zudem hat die Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen selber eine internationale Überprüfung ihrer Arbeitsweise und ihrer Effektivität durch ein «Review Team» der Internationalen

Atomenergie-Organisation angeordnet. Ich nehme an, dass diese Prüfung mittlerweile abgeschlossen ist. Ich hoffe, dass Bundesrat Leuenberger uns bald mitteilen wird, welches die Resultate der Prüfung waren.

Die Feststellung von Serge Prêtre über die zu grosse Nähe von HSK und AKW-Betreibern ist eine massive Äusserung, denn die HSK sollte ja die unabhängige Kontrollbehörde sein. Es besteht der berechtigte Verdacht, dass auch in anderen Fällen eine zu grosse Nähe zwischen AKW-Betreibern und der HSK bestand. Ich möchte dazu drei Beispiele aufführen:

1. Das Verfahren um die Baubewilligung für das Zentrale Zwischenlager für radioaktive Abfälle in Würenlingen. Um das Projekt Zwiilag nicht zu verzögern, arbeitete die HSK tatkräftig bei der Überarbeitung des ungenügenden Sicherheitsberichtes mit. Dies führte dazu, dass die HSK als Kontrollbehörde teilweise ihre eigene Arbeit kontrollierte und bewilligte.

2. Auch bei der probabilistischen Sicherheitsanalyse für die Leistungserhöhung von Leibstadt half die HSK mit, den Bericht abnahmefähig zu gestalten.

3. Es sind Kontaminationen auf den Umladestationen beim Werk Beznau zu erwähnen. Hier wurden am 12. Mai 1998 Kontaminationen festgestellt, die grösser als der bei Transporten zulässige Richtwert waren. Trotzdem teilten die Nordostschweizerischen Kraftwerke in einer Pressemitteilung am 14. Mai 1998 mit, dass alle Transportvorbereitungen korrekt abgelaufen seien. Weder NOK noch HSK hielten es für nötig, über die Kontaminationen auf dem Werkareal zu informieren. Diese Beispiele mögen illustrieren, dass an der Unabhängigkeit der HSK zumindest gezweifelt werden kann. Daher sind die Forderungen der parlamentarischen Initiative gerechtfertigt.

Es ist nicht erstaunlich, dass die Bevölkerung ob all der Nichtinformation und Fehlinformation verunsichert ist und das Vertrauen in die HSK im argen liegt. Eine PUK zu schaffen bringt Öffentlichkeit und Transparenz. Eine PUK ist auch im Interesse der AKW-Betreiber und der HSK, es sei denn, sie hätten vieles zu verbergen.

Im Namen der Kommissionsminderheit bitte ich Sie daher, der parlamentarischen Initiative der grünen Fraktion Folge zu geben.

Epiney Simon (C, VS), rapporteur: Par 12 voix contre 7 et avec 1 abstention, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie vous recommande de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du groupe écologiste, qui vise à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée en particulier d'examiner les transports de déchets nucléaires, d'examiner les procédures d'autorisation prévues par la législation nucléaire, ainsi que d'examiner la surveillance générale des installations nucléaires. Nous vous recommandons également de rejeter la proposition de minorité Teuscher.

De l'avis des initiants, les autorités auraient ignoré le danger de contamination dans le cadre de transports de déchets radioactifs. De même, l'organisme d'enquête ne jouirait pas, selon les initiants, de toute l'indépendance et de toute la neutralité requise pour effectuer les investigations nécessaires, car étant trop proche des exploitants de centrales nucléaires. La commission ne partage pas cet avis. Nous trouvons toutefois que les préoccupations des initiants sont tout à fait légitimes puisque déjà le 18 février 1997, votre commission a déposé une motion (97.3010) – d'ailleurs encore pendante – réclamant l'institution d'une instance autonome pour le contrôle des centrales nucléaires, demandant l'aménagement d'un droit de recours contre les décisions du Conseil fédéral, demandant la création d'une assurance responsabilité civile et réclamant la garantie de financement pour l'élimination des déchets radioactifs.

Dans sa réponse à différentes interventions, notamment à l'interpellation urgente Plattner (98.3222), le Conseil fédéral, le 22 juin 1998, a reconnu l'existence de six transports contenant des containers contaminés, ainsi que la présence de traces sur les parois des wagons et sur les containers, mais pas sur les rails de chemin de fer.

Le groupe socialiste (98.1078), Mme Teuscher (97.3568), M. Rechsteiner Rudolf (98.421) et Mme Stump (98.3274) sont également intervenus en cette matière, de même que la Commission de gestion, qui s'est préoccupée tout spécialement de cette problématique.

Le commission a constaté dès lors que la Division principale de la sécurité des installations nucléaires, qui vérifie l'étanchéité des containers et wagons de chemin de fer a, de manière générale, rempli sa mission. Aucun cas de contamination n'avait été découvert jusqu'à cet événement, et du point de vue des valeurs relevées, nous devons reconnaître que la contamination n'était pas grave, car pas diffusée dans l'air.

Le 8 mai 1998, l'Office fédéral de l'énergie a toutefois suspendu les autorisations de transport vers l'étranger. L'office ordonna également une enquête sur les causes de la contamination, qui sont dorénavant connues. Il a également ordonné un élargissement des contrôles ainsi qu'un renforcement des devoirs de notification. Il a exigé une adaptation des programmes d'assurance qualité des centrales nucléaires. Il a réclamé une remise de dosimètres au personnel ferroviaire, avec vérification de la dose sur le corps entier pendant deux ans. Il a enfin demandé une enquête internationale sur la méthode de travail, sur le mode de travail de l'organe d'enquête. Enfin, il a réclamé une amélioration des mesures de sécurité et d'information. D'ailleurs, dans son rapport d'expertise de janvier 1998, le «Technischer Überwachungsverein Energie Consult» confirme l'appréciation de la DSN quant aux fissures apparues dans l'enveloppe du coeur de la centrale de Mühleberg.

Au vu de ces différents éléments, la commission déplore le manque d'organisation des autorités de surveillance, ainsi que l'absence d'une obligation d'informer les personnes concernées. Elle rejette, par contre, l'institution d'une commission d'enquête parlementaire au vu des mesures sévères qui ont été prises, des explications qui ont été recueillies notamment par la Commission de gestion, ainsi qu'au vu des réponses détaillées fournies par le chef du département. Enfin, la commission rappelle que la commission d'enquête parlementaire doit demeurer un instrument exceptionnel à la disposition des députés en vue d'examiner, de contrôler et de présenter à l'opinion publique une sanction politique d'un acte gouvernemental.

C'est dans ce sens qu'au nom de la majorité de la commission, je vous demande de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du groupe écologiste ainsi que de rejeter la proposition de minorité.

Durrer Adalbert (C, OW), Berichterstatter: Die UREK hat sich mit dieser parlamentarischen Initiative auf Einsetzung einer PUK an ihrer Novembersitzung sehr intensiv beschäftigt. Wir haben insbesondere auch den Direktor des Bundesamtes für Energie zu dieser unerfreulichen Geschichte angehört.

In der Tat haben diese Transporte nach La Hague die Bevölkerung aufgeschreckt. Wir müssen diese Frage ernst nehmen. Es ist auch unmissverständlich festzustellen, dass diese Transporte unbefriedigend verlaufen sind. Trotzdem haben wir als Parlament auf eine solche Situation mit Augenmass zu reagieren.

Wir konnten in der Kommission zur Kenntnis nehmen, dass die Ganzkörpermessungen an 124 betroffenen Personen gezeigt hatten, dass keinerlei Auswirkungen infolge Verstrahlung festzustellen waren. Wir haben auch zur Kenntnis genommen, dass der SEV die ganze Frage strafrechtlich anhängig gemacht hat, so dass sich also noch gerichtliche Behörden mit dem Fall befassen werden. Wir haben auch einen schriftlichen Bericht des UVEK erhalten. Wir haben im weiteren zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat gestützt auf verschiedene parlamentarische Vorstösse – ich möchte vor allem auf die dringliche Interpellation Plattner, die im Ständerat behandelt wurde, verweisen – ausführlich Stellung genommen hat.

Auch die GPK hat bereits eine Reihe Fragen gestellt, und sie hat, nach ihrer Auffassung, vom UVEK befriedigende Antworten erhalten.

Es ist so, dass das Bundesamt für Energie diese Transporte im Mai unverzüglich gestoppt hat, als es davon Kenntnis erhalten hat. Die Sicherheitsbehörden haben unverzüglich entsprechende Massnahmen eingeleitet: Die Qualitätssicherungs-massnahmen sind verbessert worden; ein Messprogramm ist sofort an die Hand genommen worden; es wurde eine Meldepflicht an Versender und Behörden über Vorkommen, Art und Inhalt der Transporte eingeführt; es soll, wie wir bereits gehört haben, eine internationale Datenbank betreffend diese Transporte von Brennelementen geschaffen werden.

Die Berichte der AKW-Betreiber über die Ursachen der Kontamination werden von der HSK analysiert. Es sind aber im Moment noch verschiedene Pendenzen hängig. Es ist klar, dass diese Untersuchungen auch entsprechende Zeit erfordern werden.

Wir sind in der UREK klar zur Überzeugung gekommen, dass es in dieser sensiblen Frage trotzdem, auch aus staatspolitischer Sicht, wichtig ist, dass wir dem Bundesrat und unserem Energieminister – wir haben es gestern bei den dringlichen Interpellationen zur Energiepolitik gehört –, der für seine kritische Haltung in diesen Fragen bekannt ist, dem Bundesamt für Energiewirtschaft und seinem Direktor das entsprechende Vertrauen entgegenbringen.

Ich habe als Energiedirektor eines Kantons, der mit dem Wellenberg sehr unmittelbar von der Standortfrage für die Endlagerung von atomaren Abfällen betroffen war, feststellen können, dass das entsprechende Fachwissen vorhanden ist und dass – im Gegensatz zu dem, was die Initianten sagen – die Unabhängigkeit gewährleistet ist. Im übrigen teilt der Präsident der UREK des Ständerates, Herr Gian-Reto Plattner, der als Physiker von der Sache einiges versteht, diese Auffassung und Beurteilung durchaus.

Wir sind also der Meinung, ohne die unerfreuliche Frage dieser Transporte zu bagatellisieren, dass die ordentlichen institutionellen Mechanismen spielen sollen, dass die ordentlichen Zuständigkeiten beachtet werden sollen und dass es für uns überhaupt keine Veranlassung gibt, neben Bundesrat, Departement, zuständigem Amt, GPK von Nationalrat und Ständerat und den zuständigen Fachkommissionen – ich denke an die beiden UREK – eine zusätzliche Kommission einzusetzen. Wir meinen: Die Fragen sind richtig aufgestellt, die entsprechenden Aufklärungen laufen, die vorsorglichen Massnahmen sind eingeleitet, und wir als Parlament sind in der Lage, unsere Aufgabe wahrzunehmen – ohne zusätzliche unabhängige Untersuchungskommission.

In diesem Sinne ersuche ich Sie namens der Mehrheit der UREK, diese Initiative abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (keine Folge geben)	94 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Folge geben)	10 Stimmen

Präsidentin: Die auf der Traktandenliste vorgesehene parlamentarische Initiative Rechsteiner Rudolf (98.421) muss verschoben werden, weil der Initiant entschuldigt abwesend ist.

98.430

Parlamentarische Initiative (Büro-NR) Geschäftsreglement des Nationalrates. Änderung Initiative parlementaire (Bureau-CN) Règlement du Conseil national. Modification

Zweite Lesung – Deuxième lecture

Siehe Seite 2618 hiervor – Voir page 2618 ci-devant

Geschäftsreglement des Nationalrates Règlement du Conseil national

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission
Festhalten

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif
(Ref.: 2723)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Antille, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Beck, Berberat, Bezzola, Bonny, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Carobbio, Cavalli, Christen, Columberg, Comby, de Dardel, Debons, Dettling, Donati, Egerszegi, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fritschi, Genner, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hämmerle, Hasler Ernst, Heim, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jutzet, Keller Christine, Langenberger, Leemann, Leu, Loeb, Meier Hans, Müller Erich, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Randegger, Ratti, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Schläuer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Steffen, Steinemann, Stump, Suter, Teuscher, Theiler, Vermot, Vetterli, Vollmer, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wyss, Zapfl (102)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Baader, Baumann Alexander, Béguelin, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Borer, Bühlmann, Bühner, Burgener, Cavadini Adriano, Chiffelle, David, Deiss, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fehr Hans, Florio, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Gadiet, Geiser, Giezendanner, Goll, Grobet, Gross Andreas, Gusset, Hafner Ursula, Hegetschweiler, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Keller Rudolf, Köfmeier, Kühne, Kunz, Lachat, Lauper, Leuenberger, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller-Hemmi, Pidoux, Pini, Raggenbass, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruffy, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinegger, Steiner, Strahm, Stucky, Thanei,

Parlamentarische Initiative (grüne Fraktion) PUK zur Überwachung und Kontrolle der Atomenergie

Initiative parlementaire (groupe écologiste) CEP pour la surveillance et le contrôle dans le domaine nucléaire

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	VI
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	98.420
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.12.1998 - 15:00
Date	
Data	
Seite	2769-2777
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 058

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.